



Amtliche Mitteilungen

Berliner Fußball-Verband e. V.

Gegründet 1897

Mitglied im Deutschen Fußball-Bund e.V.

Saison 2017/2018 | Nr. 06 | 10. August 2017

Inhalt

DER BFV	2
Spielbetrieb	4
Aus- und Weiterbildung	16
Soziales	17
Veranstaltungen	19
DFBnet	19
Service	19
Partner & Förderer	19

Impressum

Herausgeber

Berliner Fußball-Verband e. V.

Geschäftsstelle: Humboldtstraße 8a, 14193 Berlin (Grunewald)

Postfach 33 03 62, 14173 Berlin

Tel.: (030) 89 69 94 – 0, Fax: (030) 89 69 94 – 101

Öffnungszeiten: Montag 8:00 – 16:30 Uhr, Dienstag 8:00 – 16:30 Uhr, Mittwoch geschlossen,
Donnerstag 8:00 – 16:30, Freitag 8:00 – 19:00 Uhr, Mittagspause 12:30 – 13:00 Uhr

Internet: www.berliner-fussball.de

E-Mail: info@berliner-fussball.de

Bankverbindung: Commerzbank AG, BLZ: 100 800 00, Konto-Nr.: 57 2010 200, IBAN: DE73 1008 0000
0572 0102 00, BIC: DRESDEFF100

Geschäftsführer (ha.): Kevin Langner

Verantwortlich für den Inhalt: Kathrin Nicklas

DER BFV

■ Trainerausbilder/-innen für China gesucht

Der Berliner Fußball-Verband sucht zum 1. September 2017 eine fußballinteressierte und engagierte Persönlichkeit als Trainerausbilder/-in an der Huaiyin Normal University in Huai'an, Provinz Jiangsu in Vollzeit (40 Stunden / Woche). Die Bewerbungsfrist ist der 15. August 2017. Mehr Informationen finden Sie in der Stellenausschreibung, die diesen Amtlichen Mitteilungen beigelegt ist.

gez. Jan Scharlowsky, Bereichsleiter Qualifizierung

■ Vorab-Information des Ältestenrats

Das nächste Treffen der Ehrenmitglieder und des Ältestenrats findet statt am Montag, den 25. September 2017 um 15:00 Uhr im Landesleistungszentrum „Richard Genthe“ (LLZ), Am Kleinen Wannsee 14 in 14109 Berlin. Der Vorsitzende hofft auf zahlreiche Teilnahme.

gez. Günter Sommerfeldt, Vorsitzender

Einberufung zum Verbandstag 2017

Gemäß § 13 der Satzung des BFV beruft das Präsidium den ordentlichen Verbandstag für Sonnabend, den 18. November 2017 um 9.30 Uhr in das Gemeindezentrum der Evangelisch-Freikirchlichen Gemeinde Schöneberg ein. Der Veranstaltungsort befindet sich in der Hauptstraße 125 in 10827 Berlin.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Totenehrung
3. Grußworte
4. Ehrungen
5. Feststellung der anwesenden Stimmberechtigten
6. Rechenschaftsberichte des Präsidiums und der Ausschüsse
7. Aussprache zu den Berichten
8. Genehmigung der Verwaltungsanordnungen
9. Anträge
10. Jahresabrechnung 2016
11. Haushaltsplan 2018
12. Bericht der Revisoren
13. Entlastung des Präsidiums
14. Wahlen und Bestätigungen
15. Verschiedenes

Eine Mittagspause mit kostenlosem Imbiss ist vorgesehen.

Gemäß § 14 der Satzung des BFV können Anträge zum Verbandstag von den ordentlichen und außerordentlichen Mitgliedern, den Organen des BFV und den Revisoren eingebracht werden. Sie müssen spätestens 6 Wochen vor dem Verbandstag (bis 7. Oktober 2017, 24:00 Uhr) schriftlich eingereicht werden. Später eingehende Anträge können, soweit sie nicht Abänderungs- oder Gegenanträge zu einem vorliegenden Antrag sind, nur als Dringlichkeitsanträge behandelt werden. Sie bedürfen zu ihrer Zulassung der 2/3-Mehrheit der auf dem Verbandstag abgegebenen Stimmen.

Eine verbindliche Antragstellung auf elektronischem Weg ist nur über BFV-Mail an die Adresse verband@berliner-fussball.evpost.de möglich. In diesem Fall benötigen wir kein separates Anschreiben und keinen Vereinsstempel.

Alle anderen Anträge müssen in schriftlicher Form, gesammelt mit einem Anschreiben des Vereins, das die Anträge inhaltlich nennt und unterschrieben ist, beim BFV eingehen. Diese Anschreiben werden durch den BFV zum Zwecke des Nachweises und der Dokumentation aufbewahrt. Bei schriftlichen Anträgen bitten wir Sie allerdings zur effektiven und schnellen Bearbeitung um eine zusätzliche Übersendung als Word-Datei an die E-Mail-Adresse verbandstag@berlinerfv.de.

Das **Muster-Antragsformular** und die entsprechende **Hinweise zur Verwendung des Antragsformulars** finden Sie auf der BFV-Internetseite unter „Der BFV“ / „Verbandstag“ (<https://berliner-fussball.de/der-bfv/gremien/verbandstag>).

Gemäß § 22a, Ziffer 4, der Satzung ist eine Kandidatur oder ein Vorschlag für die Wahl zum Mitglied des geschäftsführenden Präsidiums bis zum 21. Oktober 2017 bei der BFV-Geschäftsstelle einzureichen. Dieses kann analog des § 14 Satzung schriftlich oder über BFV-Mail erfolgen.

gez. Bernd Schultz (Präsident)

gez. Jürgen Pufahl (Vizepräsident Recht)

Spielbetrieb

Herren / Frauen

Allgemeine Informationen

Vertretungsregelung

Der Staffelleiter (Ü40 7er), Ralf Nowack, ist in der Zeit vom 5. August 2017 bis einschließlich 21. August 2017 nicht erreichbar. Die Vertretung für diesen Zeitraum übernimmt Kurt Schmidtkowski (Referent Spielbetrieb Senioren).

gez. Ralf Nowack (Staffelleiter)

Staffelleiter Wolfgang Müller ist vom 5. bis 25. August nicht anwesend. Vertretung übernimmt Kurt Schmidtkowski.

gez. Wolfgang Müller (Staffelleiter)

Klassentagungen für die Saison 2017/2018

Der Spielausschuss lädt gem. § 7a Ziffer 3a Spielordnung zu den Klassentagungen der Saison 2017/2018 recht herzlich ein.

➤ **Berlin-Liga**

Donnerstag, 3. August 2017 (Änderung beachten)

18.30 Uhr, „Haus des Fußballs“, Humboldtstraße 8a, 14193 Berlin, Sitzungsraum D 01

➤ **Bezirksliga + Kreisliga B**

Montag, 7. August 2017

18.30 Uhr, „Haus des Fußballs“, Humboldtstraße 8a, 14193 Berlin, Sitzungsraum D 01

➤ **Kreisliga A + Kreisliga C**

Dienstag, 8. August 2017

18.30 Uhr, „Haus des Fußballs“, Humboldtstraße 8a, 14193 Berlin, Sitzungsraum D 01

➤ **Frauen**

Mittwoch, 16. August 2017

18.30 Uhr, „Haus des Fußballs“, „Humboldtstraße 8a, 14193 Berlin, Sitzungsraum D 01

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Ausführungen des Präsidiums
3. Ausführungen des Spielausschusses
4. Ausführungen der Staffelleiter/innen
5. Ausführungen des Schiedsrichterausschusses
6. Ausführungen der Klassensprecher
7. Wahl des Wahlleiters
8. Bericht der Kassenprüfer
9. Entlastung der Klassensprecher

10. Wahl der Klassensprecher
11. Wahl der Kassenprüfer
12. Verschiedenes und Aussprache

gez. Joachim Gaertner (Präsidentmitglied Spielbetrieb)

AG Landesliga Vereine

Landesliga-Ausweise für Saison 2017/2018

Die Vereine werden gebeten, die fünf berechtigten Personen zu benennen, die Ausweise erhalten sollen. Gern per Mail an: juergen.schuck42@gmail.com oder juergen.schuck@berliner-fussball.evpost.de

Pokalspielbetrieb

Pokalauslosung der 1. Runde des Berliner Pilsener Pokals

Die Pokalauslosung des Berliner Pilsener Pokals der 1. und 2. Herren findet am Freitag, 18. August 2017, um 18:00 Uhr, im Haus des Fußballs, Humboldtstr. 8 A, 14193 Berlin, statt.

gez. Joachim Gaertner (Präsidentmitglied Spielbetrieb)

Punktspielbetrieb

Zurückziehungen / Nachmeldungen / Streichungen

Bereich	Spielklasse	Datum	Verein	Begründung
7er Herren	Kreisliga C St.2	07.08.17	SC Minerva 93	Zurückziehung

Abmeldungen / Nachmeldungen

Bereich	Liga	Staffel	Datum	Verein	Begründung
Herren	Kreisklasse B	1	26.07.2017	BFC Südring III	Zurückziehung
Herren	Kreisliga C	4	9.8.2017	Türkspor Berlin	Zurückziehung

Einladung zur Inforunde

Hiermit laden wir, zur Inforunde der unteren Herren ein. Die Veranstaltung findet am 14. August 2017 im „Haus des Fußballs“, um 18:30 Uhr im Raum DG 01 statt.

Tagesordnung:

1. Spielbetrieb
2. Schiedsrichter
3. Hallenrunde
4. Sonstigen

gez. Martin Lederer und Frank Godau (Staffelleiter)

Lilli-Henoch-Sportplatz: Spielumlegungen

Dem BSV AL-Dersimspor wurde vom Sportamt Kreuzberg-Friedrichshain mitgeteilt, dass ihnen der Lilli-Henoch-Sportplatz, Askanischer Platz 7, 10963 Berlin, in der Zeit vom 1. August bis 31. August 2017 nicht zur Verfügung steht. Für kurzfristige Umlegungen bittet der Verein um Verständnis.

gez. Joachim Gaertner (Präsidentmitglied Spielbetrieb)

📌 **Sportplatz Thurgauer Straße**

Da die Duschräume auf dem Sportplatz Thurgauer Str. renoviert werden, ist bis Ende des Jahres mit Unannehmlichkeiten zu rechnen. Auch kurzfristige Spielumlegungen können notwendig werden.

gez. Füchse Berlin Reinickendorf

📌 **Sportplatzsanierung**

Der Sportplatz in der Züllichauer Straße wird komplett saniert und ist voraussichtlich bis zum Frühjahr 2018 nicht bespielbar. Daher wird es auch zu kurzfristigen Umlegungen im Spielbetrieb für die Saison 2017/18 kommen. Der Verein bittet um Beachtung und um Verständnis.

gez. Herbert Borchert (Leiter Spielbetrieb Herren, S.C. Berliner Amateure 1920 e.V.)

📌 **Mannschaftstreff der Berlin-Liga Frauen**

Der Frauenspielbetrieb des Spielausschusses lädt alle Mannschaftenverantwortlichen der Berlin-Ligisten (11er Frauen), am Freitag, den 18. August 2017, zum Mannschaftstreff ein.
Zeit: 18:30 Uhr, Ort: Filmbühne am Steinplatz (Cafe), Hardenbergstraße 12, 10623 Berlin

Themen:

- Spielplanung 2017/18,
- Neuerungen,
- Entwicklung Frauenspielbetrieb

gez. Nadine Fröhnel (Präsidialmitglied für besondere Aufgaben, Vorsitzende AG Frauen- und Mädchenfußball)

📌 **Mannschaftstreff der 11er Landesliga Frauen**

Der Frauenspielbetrieb des Spielausschusses lädt alle Mannschaftenverantwortlichen der 11er Frauen Landesliga, am Montag, den 28. August 2017, zum Mannschaftstreff ein.
Zeit: 18:30 Uhr, Ort: „Alberts“, Karl-Marx-Allee 35, 10178 Berlin

Themen:

- Spielplanung 2017/18
- Neuerungen
- Entwicklung Frauenspielbetrieb

gez. Nadine Fröhnel (Präsidialmitglied für besondere Aufgaben, Vorsitzende AG Frauen- und Mädchenfußball)

📌 **Mannschaftstreff der 11er Bezirksliga Staffel I und II Frauen**

Der Frauenspielbetrieb des Spielausschusses lädt alle Mannschaftenverantwortlichen der 11er Frauen Bezirksliga Staffel I und II, am Dienstag, 15. August 2017, zum Mannschaftstreff ein.
Zeit: 18:30 Uhr, Ort: Alberts, Karl-Marx-Allee 35, 10178 Berlin

Themen:

- Spielplanung 2017/18,
- Neuerungen,
- Entwicklung Frauenspielbetrieb

gez. Nadine Fröhnel (Präsidialmitglied für besondere Aufgaben, Vorsitzende AG Frauen- und Mädchenfußball)

📌 **Mannschaftstreff der 7er Verbandsliga und Landesliga Frauen**

Der Frauenspielbetrieb des Spielausschusses lädt alle Mannschaftenverantwortlichen der 7er Frauen Verbandsliga und Landesliga, am Mittwoch, den 23. August 2017, zum Mannschaftstreff ein.
Zeit: 18:30 Uhr, Ort: Versammlungsraum vom SV Blau-Gelb Berlin Rennbahnstr. 45, 13086 Berlin

Themen:

- Spielplanung 2017/18
- Neuerungen
- Entwicklung Frauenspielbetrieb

gez. Nadine Fröhnel (Präsidentin für besondere Aufgaben, Vorsitzende AG Frauen- und Mädchenfußball)

📌 Mannschaftstreff der 7er Bezirksliga Staffel I und II Frauen

Der Frauenspielbetrieb des Spelausschusses lädt alle Mannschaftsverantwortlichen der 7er Frauen Bezirksliga Staffel I und II, am Montag, den 14. August 2017, zum Mannschaftstreff ein.

Zeit: 18:30 Uhr

Ort: Versammlungsraum vom SV Blau-Gelb Berlin, Rennbahnstraße 45, 13086 Berlin

Themen:

- Spielplanung 2017/18
- Neuerungen
- Entwicklung Frauenspielbetrieb

gez. Nadine Fröhnel (Präsidentin für besondere Aufgaben, Vorsitzende AG Frauen- und Mädchenfußball)

Jugend

Allgemeine Informationen

■ Außerordentlicher Jugend-Verbandstag des BFV

Montag, 18. September 2017, 18.00 Uhr (Einlass ab 17.00 Uhr)
Coubertin-Saal im Haus des Sports beim LSB Berlin (am Olympiastadion)
Jesse-Owens-Allee 2, 14053 Berlin

Bei der Stellung der Anträge bitten wir den entsprechenden Vordruck, unterschrieben mit Vereinsstempel versehen, zu verwenden.

Die Antragsfrist für die Änderung der BFV-Jugendordnung endet am Montag, 7. August 2017.
Die Berichtshefte mit allen Anträgen werden ab dem 28. August 2017 ausgegeben.

Wir möchten auf die Jugendordnung § 4 Pkt.2 hinweisen, wo jeder Verein mit Jugendabteilung an der Teilnahme verpflichtet ist und eine Stimme hat.

Bitte aufgrund der Kapazitäten jeweils nur einen Vereinsvertreter entsenden.

Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der anwesenden Stimmberechtigten
3. Anträge
4. Wahlen
5. Verschiedenes
6. Schlusswort

gez. Andreas Kupper (Präsidiummitglied Jugend)

■ Namentliche Aufstellung Staffelleiter für Saison 2017/2018

Diesen Amtlichen Mitteilungen ist eine Aufstellung über die zuständigen Staffelleiter/innen für die Saison 2017/2018 beigelegt.

gez. Andreas Kupper (Präsidiummitglied Jugend)

Pokalspielbetrieb

■ Auslosung der Juniorinnen und Junioren im AOK- und Axel-Lange-Pokalwettbewerb

Die Auslosung der 1. Runde der Pokalspiele 2017/18 der Junioren und Juniorinnen findet am Donnerstag, 10. August 2017 ab 18:00 Uhr im „Haus des Fußballs“ (Humboldtstraße 8 A, 14193 Berlin) im Raum 201 statt.

Spieltermine:

1. D-Junioren und D-Juniorinnen: Samstag, 9. September 2017
1. C-Junioren, 1. B-Junioren, 1. A-Junioren, B- und C-Juniorinnen: Sonntag, 10. September 2017

Die B-Juniorinnen und C-Juniorinnen starten mit den Pokalspielen erst am zweiten Pokalspieltag, am 11. Oktober 2017. Die Auslosung erfolgt am Auslosungstermin für die zweite Runde.

Punktspielbetrieb

Zurückziehungen

Verein	Mannschaften	Spielklasse	Staffel	Ansetzer
Moabiter FSV	8er C-Juniorinnen	Bezirksklasse	1	Thorsten Dickow

Nachmeldungen

Verein	Mannschaft, Spielklasse	Staffel	Staffelleiter
FFC Berlin 2004	2. 8er D-Juniorinnen, Landesklasse	1	Thorsten Dickow

Sportplatzsanierung

Der Kunstrasenplatz Teterower Ring 71, 12619 Berlin, wird demnächst saniert. Die Sanierung soll während der Sommerferien beginnen, wann die Fertigstellung sein soll, ist momentan nicht bekannt. Es ist davon auszugehen, dass der Kunstrasenplatz voraussichtlich bis zum Oktober nicht zur Verfügung stehen wird.

Vorsorglich wurde für alle Heimspiele (Hinrunde) des Vereins der Rasenplatz im Stadion Wuhletal, Teterower Ring 69, bei der Mannschaftsmeldung für die kommende Saison angegeben.

gez. Roland Nicke (Geschäftsführer/2. Vorsitzender, FV Rot-Weiß '90 Hellersdorf e.V.)

Lilli-Henoch-Sportplatz: Spielumlegungen

Dem BSV AL-Dersimspor wurde vom Sportamt Kreuzberg-Friedrichshain mitgeteilt, dass ihnen der Lilli-Henoch-Sportplatz, Askanischer Platz 7, 10963 Berlin, in der Zeit vom 1. August bis 31. August 2017 nicht zur Verfügung steht. Für kurzfristige Umlegungen bittet der Verein um Verständnis.

gez. Joachim Gaertner (Präsidialmitglied Spielbetrieb)

Sportplatz Thurgauer Straße

Da die Duschräume auf dem Sportplatz Thurgauer Str. renoviert werden, ist bis Ende des Jahres mit Unannehmlichkeiten zu rechnen. Auch kurzfristige Spielumlegungen können notwendig werden.

gez. Füchse Berlin Reinickendorf

Sportplatzsanierung

Der Sportplatz in der Züllichauer Straße wird komplett saniert und ist voraussichtlich bis zum Frühjahr 2018 nicht bespielbar. Daher wird es auch zu kurzfristigen Umlegungen im Spielbetrieb für die Saison 2017/18 kommen. Der Verein bittet um Beachtung und um Verständnis.

gez. Herbert Borchert (Leiter Spielbetrieb Herren, S.C. Berliner Amateure 1920 e.V.)

DFB-Mitmachaktion „Schule und Verein: gemeinsam am Ball“

Diese Aktion wird auch im Schuljahr 2017/2018 fortgesetzt.

Jede beim DFB eingereichte Kooperation wird belohnt!

Schulen und Vereine, die eine Kooperation haben oder neu beginnen, können dies ganz einfach beim DFB melden. Dazu muss lediglich die DFB-Mustervereinbarung von beiden Institutionen vollständig ausgefüllt werden und bis zum 31. Oktober 2017 an das Serviceteam geschickt werden.

Nach Überprüfung der Angaben durch den DFB und den zuständigen Fußball-Landesverband erhält die Schule ein „AG-Starter-Paket“, das u. a. Bälle und Leibchen beinhaltet.

Ein/e Vereinsvertreter/in, der / die im Besitz einer gültigen Übungsleiterlizenz ist, leitet dann im Rahmen der Kooperation über ein Schuljahr eine Fußball-AG für die Kinder in der Schule. Detaillierte In-

formationen zu „Gemeinsam am Ball“ finden Sie unter doppelpass2020.dfb.de und der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) für Schulen und Vereine.

● **Ausschreibung für das erste 4 gegen 4 F-Juniorinnenturnier in der Saison 2017/2018**

Anlässlich des dritten Berliner Fußballfestes für Fairplay und Toleranz findet im Sportforum Hohenschönhausen ein 4 gegen 4 F-Juniorinnenturnier statt.

Termin ist der Samstag, der 9. September 2017 ab 11.00 Uhr.

Eine Mannschaft besteht aus mindestens vier Spielerinnen der Jahrgänge 2009 und jünger.

Interessierte Vereine können sich bei Thorsten Dickow und Christine Lehmann für dieses Turnier anmelden. Thorsten.Dickow@berlinerfv.de, Christine.lehmann@berlinerfv.de

gez. Christine Lehmann)BFV-Mädchenreferentin im Jugendausschuss)

Allgemeine Informationen

■ Schließzeit

In der Zeit vom 21. Juli bis 23. August 2017 sind die Mitarbeiter des Bereiches Freizeit-Fußball nur Freitag von 15.00 bis 18.00 Uhr in der Geschäftsstelle zu erreichen.

■ Spielerneuanmeldung

Wenn ein Spieler neu angemeldet wird, bitte auch angeben, in welcher Mannschaft er spielen soll (z.B. 1., 2. oder Klein-, Großfeld). Bitte die Freizeit-Formulare verwenden, nicht die für den ordentlichen Bereich. Zu jeder Anmeldung, egal ob neu oder Vereinswechsel oder Wechsel von ordentlichem zum Freizeitbereich bitte eine Ausweiskopie beilegen, damit wir die Passbilder richtig zuordnen können.

■ Klassentagung des Freizeitfußballs in Berlin für alle Freizeitvereine im BFV

Die erste Klassentagung der neuen Saison 2017/2018 findet am Dienstag, 19. September 2017, um 18:00Uhr im Berliner Fußball-Verband, Humboldtstraße 8 A, 14193 Berlin statt.

Anträge der Vereine sind an den Referenten des Freizeitfußballs in Berlin, Thomas Kühn, über BFV-Mail an seine E-Mail-Adresse thomas.kuehn@berlinerfv.de zu richten. Diese müssen spätestens am Freitag, 04. August 2017 vorliegen. Es wird um zahlreiches Erscheinen der Freizeitvereine gebeten. Die Großfeld Vereine des VFF sind als Gäste gern willkommen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Grußwort des Präsidiums
3. Berichte Referent FZ / Spielleiter / SR-Ansetzer / Sportgericht
4. Aussprache zu TOP 3
5. Anträge
6. Aussprache zu TOP 5
7. Abstimmung über vorhandene Anträge
8. Wahl des Referenten
9. Ehrungen
10. Verschiedenes

gez. Thomas Kühn (Referent FZ im BFV)

■ Vorlage von Spielerpässen

Alle nachstehend genannten Vereine haben mindestens 2 Mannschaften im Spielbetrieb des Groß- und/oder Kleinfeldes im Freizeitbereich. Zur Überprüfung der richtigen Kennzeichnung der ausgegebenen Spielerpässe sind alle in den Händen des jeweiligen Vereins befindlichen Spielerpässe vorzulegen. Hierbei ist eine zügige Durchführung erforderlich. Die Vorlage kann donnerstags zwischen 16.00 und 19.00 Uhr oder freitags zwischen 15.00 und 18.00 Uhr im Raum U05 in UG des Berliner Fußball-Verbandes erfolgen. Mitzubringen ist zusätzlich eine Spielerliste aus dem DFBnet.

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| - SFC Friedrichshain | - Berliner Jungs |
| - Med. Friedrichshain | - FC Britische Löwen |
| - THC Franziskaner FC | - TSV Mariendorf 1897 |
| - SC Bosna Berlin | |

■ Spielanmeldung beim zuständigen Sportamt

Wir weisen alle Vereine im Groß- und Kleinfeld darauf hin, dass in jedem Fall alle Spiele der Saison bei dem zuständigen Sportamt anzuzeigen sind. Dieses gilt auch für die ausgelosten Pokalspiele über die gesamte Saison hinweg, sowie auch während der Saison verlegte Punktspiele und Nachholspiele.

■ Änderung Spielplan

Nachdem die Änderungswünsche eingepflegt wurden, wurden die Spielpläne wieder freigegeben. Die Spielpläne ist jetzt bindend. Änderungen sind nur noch in Absprache mit dem jeweiligen Gegner und dem Spielausschuss zulässig.

Schiedsrichterausschuss

Vertretungsregelung

Wolfgang Schlicht ist zu nachfolgenden Zeiten abwesend: 3. bis 8. September 2017, 24. bis 30. September 2017, 6. bis 9. Oktober.2017

Vertreter Peter Mideraczyk Tel.: (030) 42 85 63 78 E-Mail: peter.mideraczyk@web.de

Abmeldungen

Richter, Michael (SV Empor Berlin) 04.08.2017
Wettengel, Ron (SV Nord Wedding 1893) 04.08.2017
Ritter, Jerome (SV Buchholz) 04.08.2017
Gutta, Tim (SV Buchholz) 04.08.2017
Rademann, Henrik (SC Borsigwalde 1910) 04.08.2017
Borchert, Christopher (FSV Spandauer Kickers 1975) 05.08.2017
Youssef, Hassan (BSV Hürtürkel) 05.08.2017

Thomas Borkenhagen (SG Empor Hohenschönhausen) 08.08.2017
Kay Daniel Pyzynski (FC Nordost Berlin) 08.08.2017
Paula-Sophie Gerlach (FC Nordost Berlin) 08.08.2017
Alexander Karow (FSV Blau-Weiß Mahlsdorf/Waldesruh) 08.08.2017
Cedric Karow (FSV Blau-Weiß Mahlsdorf/Waldesruh) 08.08.2017
Johannes Romann (Friedrichshagener SV 1912) 08.08.2017
Robert Thamm (SG Stern Kaulsdorf) 08.08.2017
Dennis Harloff (FC Treptow) 08.08.2017
Alexander Prozell (VFB Fortuna Biesdorf) 08.08.2017
Jonas Richter (TSV Mariendorf 1897 Berlin) 08.08.2017
Hogrebe, Egon (Friedenauer TSC 1886) verstorben am 28.07.2017

Folgende Schiedsrichter wurden aufgrund einer fehlenden Jahresregelprüfung bis zum 30.06.2017 abgemeldet:

Akgül, Emrullah (NFC Berlin 1932) 04.08.2017
Cetin, Kadir (Türkspor Futbol Kulübü) 04.08.2017
Hasenbank, Nico (BSV GW Neukölln 1950) 04.08.2017
Hilpert, Fabian (BSC Kickers 1900) 04.08.2017
Leuschner, Tobias (DJK SW Neukölln) 04.08.2017
Merle, Emil (FC Viktoria 1889 Berlin Lichterfelde-Tempelhof) 04.08.2017
Oktay, Benjamin (Hertha BSC) 04.08.2017
Schulz, Hendrik (SG GW Berlin-Baumschulenweg) 04.08.2017
Altenkirch, Tobias (SV Karow 96)
Arnstedt, Paul (SG Rotation Prenzlauer Berg) 04.08.2017
Bayram, Abdullah (BFC Südring) 04.08.2017
Bismark, Anne (SV Pfefferberg) 04.08.2017
Civelekoglu, Furkan (Cimbria Trabzonspor Berlin 1900) 04.08.2017
Demirci, Sercan (BFC Preussen) 04.08.2017
Drouin, Alice (FSV Hansa 07) 04.08.2017
Erek, Osman (BSG Kanold) 04.08.2017
Eroglu, Daniel (SV RW Viktoria Mitte) 04.08.2017
Franke, Alexander (FSV Fortuna Pankow 46)
Gencel, Göktug (SV BG Berlin) 05.08.2017
Höcherl, Alexander (CFC Hertha 06) 05.08.2017
Kleist, Maximilian (BSC Eintracht Südring 1931) 05.08.2017
Lipski, Alexander (SC Berliner Amateure) 05.08.2017
Meyhöfer, Marvin (FSV Berolina Stralau 1901) 05.08.2017

Özdemir, Fatih (Cimbria Trabzonspor Berlin 1900) 05.08.2017
Perigo, Orlando (SV BG Berlin) 05.08.2017
Tarhini, Ali (Berlin Hilalspor) 05.08.2017
Weber, Anton (SV Pfefferwerk) 05.08.2017
Würzner, Jakob (SV Pfefferwerk) 05.08.2017
Zwick, Felix (SFC Berlin-Friedrichshain) 05.08.2017

📌 Zugang

Matthias Kokorsch (Hansa 07) 27.07.2017

📌 Termine

- *Dienstag, 15. August / 18.00 Uhr Futsal-SR – Stützpunkt*
- *Samstag, 19. August / 10.00 Uhr SR-Assistenten Basisschulung (Anmeldungen NUR über den zuständigen Ansetzer)*
- *Mittwoch, 23. August / 18.00 Uhr SR-Assistenten Basisschulung (Anmeldungen NUR über den zuständigen Ansetzer)*
- *Donnerstag, 24. August / 18.00 Uhr SR-Assistenten Basisschulung (Anmeldungen NUR über den zuständigen Ansetzer)*

Alle Termine finden im Haus des Fußballs, Humboldtstr. 8 A, 14193 Berlin / Raum DG 02 statt.

gez. Jörg Wehling (Präsidialmitglied Schiedsrichter)

📌 Ausschreibung für die SR-Anfängerlehrgänge Herbst 2017

Folgende Hinweise sind zu beachten:

Die Anmeldung des/der Interessenten/Interessentin für einen SR-Anfängerlehrgang muss auf dem dafür vorgesehenen Online-Formular „Anmeldung eines Schiedsrichter-Anwärters“ vom Verein / Vereins-SR-Obmann vorgenommen werden. Anmeldung sind nur für Anwärter, die bis zum 31. Dezember 2017 mindestens 14 Jahre oder älter sind!

Die Ausbildung findet teils als Seminar und teils Online über das DFB Portal statt. Der Teilnehmer muss eine private Mailadresse sowie einen Zugang zum Internet haben. Den Link zur Anmeldung finden Sie hier: bitte lesen Sie das Anmelde-Formular ausführlich, da alle wichtigen Informationen dort vermerkt sind

[Anmeldung eines Schiedsrichter-Anwärters-Online](#)

Schiedsrichter-Anfängerlehrgang Nr. 175

Zwei-Wochenend-Lehrgang

Samstag, 9. September bis Sonntag, 24. September 2017

Theorieseminare: Samstag, 9. September, Sonntag, 10. September, Samstag, 23. September und Sonntag, 24. September 2017 (jeweils **von 9.00** Uhr bis 15.30 Uhr)

Theorieprüfung: Sonntag, 24. September 2017

Praxisseminar/Laufprüfung: Findet während des Lehrgangs statt.

Lehrgangsort: Sportanlage Paul-Heyse (TSC Berlin), Raum 100, Paul-Heyse-Str. 25, 10407 Berlin

Schiedsrichter-Anfängerlehrgang Nr. 177

Zwei-Wochenend-Lehrgang

Samstag, 30. September bis Sonntag, 15. Oktober 2017

Theorieseminare: Samstag, 30 September, Sonntag, 1. Oktober, Samstag, 14. Oktober und Sonntag, 15 Oktober 2017 (jeweils **von 9.00** Uhr bis ca. 15.30 Uhr)

Theorieprüfung: Sonntag, 26. Februar 2017

Praxisseminar/Laufprüfung offen, Findet während des Lehrgangs statt.

Lehrgangsort: Seminare; Raum 201, „Haus des Fußballs“, Humboldtstraße 8 A, 14193 Berlin

Schiedsrichter-Anfängerlehrgang Nr. 176

Kompakt-Lehrgang / Ferien-Lehrgang

Montag, 23. Oktober bis Freitag, 27. Oktober 2017

Theorieseminare: Montag, 23. Oktober bis Freitag, 27. Oktober 2017, (jeweils von 09.00 Uhr bis ca. 15.30 Uhr)

Theorieprüfung: Freitag, 27. Februar 2017

Praxisseminar/Laufprüfung: 27. Oktober ab 12 Uhr

Lehrgangsort: Sportanlage Paul-Heyse (TSC Berlin), Raum 100, Paul-Heyse-Str. 25, 10407 Berlin

Aus- und Weiterbildung

📌 Lizenz beim Trainersymposium verlängern

Trainer/-innen können sich zur Teilnahme am 20. Deutsch-Polnischen Trainersymposium bewerben.

In diesem Jahr findet das 20. Deutsch-Polnische Trainersymposium vom 3. - 5. November 2017 im Sportpark Rabenberg in Breitenbrunn statt. Das Jubiläumstreffen dieser traditionsreichen Veranstaltung, die auf der Grundlage der Vereinbarung des DFB mit dem Polnischen Fußballverband im Wechsel zwischen Polen und Deutschland stattfindet, soll etwas Besonderes werden. Die Verbandsgruppenleitung der Verbandsgruppe Nordost des BDFL unter der Leitung von Frank Engel ist wie gewohnt mit der Organisation und Durchführung beauftragt und hat ein interessantes und vielfältiges Fortbildungsprogramm in Theorie und Praxis zusammengestellt.

Sechs Plätze kann der BFV an Berliner Trainer/-innen vergeben. Die Fortbildungsveranstaltung wird mit 20 Lerneinheiten für die Lizenzverlängerung berechnet.

Alles Wissenswerte auf einen Blick:

- Anreise: Freitag, 3. November 2017 bis 14:00 Uhr
- Abreise: Sonntag, 5. November 2017, 13:00 Uhr
- Erforderliche Qualifikation: Fußball-Lehrer, A-Lizenz, DFB-Elite-Jugend-Lizenz oder B-Lizenz
- Anteiliger Unkostenbeitrag in Höhe von 150,00 €

Bewerbungsverfahren

Interessierte Trainer/-innen bewerben sich mit unter Angabe der nachfolgenden Daten bis 25. Juli 2017 per E-Mail an qualifizierung@berlinerfv.de:

- Name
- Anschrift
- E-Mail
- Tel.-Nr. (bevorzugt mobil)
- Geburtsdatum
- Lizenzstufe
- Verein

Soziales

■ **Einladung zur Auftaktveranstaltung der Kampagne „Inklusion durch Sport“ 2017**

Liebe Mitgliedsvereine des Berliner Fußballverbandes,
hiermit laden wir Sie herzlich zur Auftaktveranstaltung in der Kampagne „Inklusion durch Sport 2017“ (IdS2017) am 30. August 2017 ins Rote Rathaus ein.
Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den beigefügten Schreiben in diesen Amtlichen Mitteilungen.

gez. Fabian Rohde-Awayes (Projektkoordinator Inklusion)

■ **DFB-Ehrenamtspreis**

Der DFB-Ehrenamtspreis ist eine Anerkennung für Ehrenamtliche mit besonderen und herausragenden Verdiensten für den Fußball. Der DFB verleiht den Ehrenamtspreis in Zusammenarbeit mit seinen Landesverbänden. Aus den Kreisen und Bezirken wählen die Ehrenamtsbeauftragten mit viel Fingerspitzengefühl 280 Preisträger aus.

Aus allen Kreissiegern werden zudem die einhundert herausragend engagiertesten Ehrenamtlichen für ein Jahr in den "Club 100" des DFB aufgenommen. Zu der Auszeichnung als Mitglied des Club 100 gehört die Einladung zur zentralen Ehrungsveranstaltung im Rahmen eines Länderspiels der A-Nationalmannschaft.

Berlin zählt als ein Kreis. Vereine können besonders engagierte Personen für den DFB-Ehrenamtspreis durch eine aussagekräftige Bewerbung beim BFV vorschlagen. Der [Ausschuss für Fairplay & Ehrenamt des BFV](#) wählt dann vier Ehrenamtliche aus, die den DFB-Ehrenamtspreis entgegen nehmen. Die beiden Erstplatzierten werden sogar für ein Jahr Mitglied im DFB-Club 100.

Die vier Berliner Gewinner und alle weiteren erfolgreichen Bewerbungen, die beim BFV eingegangen sind, werden zum [BFV-Ehrenamtstag](#) eingeladen.

Die Bewerbungsformulare sind diesen Amtlichen Mitteilungen beigefügt.

gez. Gerd Liesegang (Vizepräsident Qualifizierung und Soziales)

■ **Die Aktion "1:0 für ein Willkommen" erhielt Anfang 2017 eine Fortsetzung**

Mit der Initiative „2:0 für ein Willkommen“ erhalten Vereine, die Geflüchteten einen Zugang zum Fußballsport bieten, finanzielle Unterstützung.

Nach der 2015 gestarteten Aktion „1:0 für ein Willkommen“ erhöhte die Egidius-Braun-Stiftung mit der deutschen Nationalmannschaft und der Beauftragten der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration, Staatsministerin Aydan Özoğuz, Anfang des Jahres 2017 auf 2:0.

Bereits durch das Vorgängerprogramm wurden Vereine, die aktiv zur Integration von Flüchtlingen beitragen, finanziell gefördert. Während in den Jahren 2015 und 2016 über 3000 Fußballvereine mit einer pauschalen Prämie von 500 Euro Unterstützung erhielten, wird die Zuschusssumme nun individuell bestimmt. Somit gibt es keine festgelegte Förderungssumme mehr. Im Rahmen des Projekts „2:0 für ein Willkommen“ werden Zuschüsse bis zu 2500 Euro direkt von der Egidius-Braun-Stiftung bestimmt. Ab einer höherliegenden Summe entscheidet die Stiftung gemeinsam mit der Beauftragten der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration über den Antrag der Vereine.

Zudem gibt es eine weitere Neuheit: Neben Fußballvereinen können nun auch Landes- und Regionalverbände, Fußballkreise und Schiedsrichtervereinigungen einen Antrag stellen.

Zuschussfähig sind unter anderem:

- Bildungs- und Nachhilfeangebote
- Begegnungsfeste, beispielweise in Schulen
- Qualifizierungsmaßnahmen für Tätigkeiten im Fußball
- Organisation von Ausbildungs- und Praktikumsplätzen
- Vernetzungstreffen zum Austausch engagierter Akteure

Vereine und andere Organisationen können nach wie vor bezüglich einer Förderung anfragen.

Die Antragstellung ist formlos an info@egidius-braun.de zu senden. Weitere Informationen zur Aktion sind auf der Homepage der [DFB-Stiftung Egidius Braun](#) zu finden.

Veranstaltungen

BFV bietet Fairplay und Toleranz eine Bühne

Am Samstag, den 9. September 2017 findet im Sportforum Hohenschönhausen das dritte Berliner Fußballfest für Fairplay und Toleranz statt.

Nach dreijähriger Unterbrechung wird in diesem Jahr wieder das Berliner Fußballfest durchgeführt. Nachdem dieses Event 2013 und 2014 auf dem Tempelhofer Feld stattfand, dient das Sportforum Berlin in diesem Jahr als Veranstaltungsort.

Für das Berliner Fußballfest wird eine Bühne bereitgestellt, auf der ein ganztägiges Programm geplant ist. Es werden zudem Jugend-, Freizeit-, Inklusions- und Flüchtlingsturniere organisiert und Informationsstände aufgebaut, bei denen das Thema „Gewaltprävention im Fußball“ erörtert wird. Weiterhin können sich die Besucher auch auf Aktionsstände sowie Parkour- und Jonglierwettbewerbe freuen. Essens- und Getränkestände wird es ebenfalls geben.

Die Veranstaltung beginnt um 11.00 und endet um 18.00 Uhr.

Die Jugendturniere beginnen bereits um 10 Uhr.

Aktiv am Fest mitwirken

BFV-Partner und BFV-Vereine haben die Möglichkeit, sich mit einem Vor-Ort-Beitrag am Berliner Fußballfest zu beteiligen und beispielsweise durch Informationsstände, Projektvorstellungen oder einem Bühnenauftritt Werbung in eigener Sache zu machen. Eine Rückmeldung sollte bis zum 20. August 2017 erfolgen.

gez. Gerd Liesegang (Vizepräsident Qualifizierung und Soziales)

DFBnet

Keine aktuellen Informationen

Service

Keine aktuellen Informationen

Partner & Förderer

Keine aktuellen Informationen

An den
Berliner Fußball-Verband
Kathrin Nicklas
Referat Events & Soziales
Humboldtstraße 8a
14193 Berlin



Einsendeschluss: Freitag, 08. September 2017

Antwort

Der Fußballverein

vertreten durch

Frau / Herrn

schlägt zur Auszeichnung mit dem **DFB- junge Helden 2016** für hervorragende ehrenamtliche Leistungen im Zeitraum 2014 - 2017 vor:

Frau / Herrn

Anschrift

Verein

Funktion im Verein

Geburtsdatum

Telefon Fax

E-Mail

Unterschrift Vereinsvorstand

Ausführliche Begründung des Vereins (Anlagen beifügen):

(nur ehrenamtliche Leistungen in den Jahren 2014 bis 2017 auf Vereinsebene)

Datum /

.....

.....

.....

.....

An den
Berliner Fußball-Verband
Kathrin Nicklas
Referat Events & Soziales
Humboldtstraße 8a
14193 Berlin



Einsendeschluss: Freitag, 08. September 2017

Antwort

Der Fußballverein

vertreten durch

Frau / Herrn

schlägt zur Auszeichnung mit dem **DFB- Ehrenamtspreis 2017** für hervorragende ehrenamtliche Leistungen im Zeitraum 2014 - 2017 vor:

Frau / Herrn

Anschrift

Verein

Funktion im Verein

Geburtsdatum

Telefon Fax

E-Mail

Unterschrift Vereinsvorstand

Ausführliche Begründung des Vereins (Anlagen beifügen):

(nur ehrenamtliche Leistungen in den Jahren 2014 bis 2017 auf Vereinsebene)

Datum /

.....
.....
.....
.....

Aufgabenverteilung Jugendspielbetrieb 2017/18 Hinrunde

Bereich	Ansprechpartner
---------	-----------------

A- bis C- Junioren

Koordinator	Frank Schröder
Staffelleiter A-Junioren Verbandsliga	Frank Schröder
Staffelleiter A-Junioren Landesliga	Michael Krüger
Staffelleiter A-Junioren Bezirksliga	Michael Krüger
Staffelleiter B-Junioren Verbandsliga	Frank Schröder
Staffelleiter B-Junioren Landesliga	Lutz Schumann
Staffelleiter B -Junioren Bezirksliga	Lutz Schumann
Staffelleiter B-Junioren Kreisliga	Lutz Schumann
Staffelleiter C-Junioren Verbandsliga	Frank Schröder
Staffelleiterin C-Junioren Landesliga	Rosemarie Neumann
Staffelleiterin C-Junioren Bezirksliga	Rosemarie Neumann
Staffelleiterin C-Junioren Kreisliga	Rosemarie Neumann
Staffelleiter C-Junioren Landesklasse	Bernd Weißig
Staffelleiter C-Junioren Bezirksklasse	Bernd Weißig
Staffelleiter C-Junioren Kreisklasse A	Bernd Weißig
Staffelleiter C-Junioren Kreisklasse B	Bernd Weißig
Staffelleiter C-Junioren Kreisklasse C	Bernd Weißig
Staffelleiter C-Junioren Kreisklasse D	Bernd Weißig

D- bis G- Junioren

Koordinator	Detlev Mannigel
Staffelleiter 1.D-Junioren Verbandsliga	Detlev Mannigel
Staffelleiter 1.D-Junioren Landesliga	Detlev Mannigel
Staffelleiterin 1.D-Junioren Bezirksliga	Michaela Walczak
Staffelleiterin 2.D-Junioren Landesklasse	Michaela Walczak
Staffelleiterin 2.D-Junioren Bezirksklasse	Michaela Walczak
Staffelleiter 2.D-Junioren Kreisklasse A	Detlev Mannigel
Staffelleiter 3.D-Junioren Kreisklasse B	Bernhard Stoeck
Staffelleiter unt. D-Junioren Kreisklasse C	Bernhard Stoeck
Staffelleiterin 1.E-Junioren Landesklasse	Simone Hann
Staffelleiterin 2.E-Junioren Bezirksklasse	Nancy Schramm
Staffelleiter 3.E-Junioren Kreisklasse B	Matthias Bellgarth
Staffelleiter unt. E-Junioren Kreisklasse C	Matthias Bellgarth
Staffelleiterin 1.F-Junioren Landesklasse	Martina Bartszies
Staffelleiter 2.F-Junioren Bezirksklasse	Marcel Liske
Staffelleiter 3.F-Junioren Kreisklasse B	Marcel Liske
Staffelleiter unt. F-Junioren Kreisklasse C	Konstantin Kürschner
Staffelleiterin 1.G-Junioren Landesklasse	Suela Blender
Staffelleiter unt..G-Junioren Bezirksklasse	Till Dahlitz

Juniorinnen

Staffelleiter A-Juniorinnen	Thorsten Dickow
Staffelleiter B-Juniorinnen	Thorsten Dickow
Staffelleiter C-Juniorinnen	Thorsten Dickow
Staffelleiter D-Juniorinnen	Thorsten Dickow
Staffelleiter E-Juniorinnen	Thorsten Dickow

Zusätzlich:

Ansetzungen kompletter Pokalspielbetrieb	Bernd Weißig
Ansetzung Freundschaftsspiele Junioren	Uwe Leuschner
Ansetzung Hallenturniere Junioren	Uwe Leuschner
Ansetzung Freundschaftsspiele Juniorinnen	Thorsten Dickow
Ansetzung Hallenturniere Juniorinnen	Thorsten Dickow

Berliner Fußball-Verband e. V.

gegründet 1897

Mitglied im Deutschen Fußball-Bund e.V.

Berliner Fußball-Verband e. V. · Humboldtstraße 8a · 14193 Berlin

Der Berliner Fußball-Verband e. V. (BFV) ist einer von 21 Landesverbänden des Deutschen Fußball-Bundes mit ca. 400 Vereinen und 145.000 Mitgliedern. Die Geschäftsstelle des BFV befindet sich im verbandseigenen Haus des Fußballs in Berlin-Halensee.

Der Berliner Fußball-Verband sucht **zum 1. September 2017** eine fußballinteressierte und engagierte Persönlichkeit als

Trainerausbilder/-in an der Huaiyin Normal University in Huai'an, Provinz Jiangsu
in Vollzeit (40 Stunden / Woche).

Zu Ihren Aufgaben zählen:

- Trainer-/Ausbildertätigkeit an Universität
- Durchführung von Trainer Aus- & Fortbildungsmaßnahmen
- Entwicklung von fußballspezifischen Ausbildungscurricula

Ihre Voraussetzungen und Anforderungen:

- Inhaber/-in der DFB B-Lizenz oder einer höheren Qualifikation
- Mehrjährige Trainer- bzw. Ausbildererfahrung
- Fußballerische Demonstrationsfähigkeit
- Abgeschlossenes Studium der Pädagogik, Sozial-, Sport- oder Geisteswissenschaften, Lehramt oder eine vergleichbare Qualifikation ist wünschenswert
- Gute Englischkenntnisse erwünscht.
- Interkulturelle Kompetenz, idealerweise Erfahrungen in China
- Gewissenhafte, selbstständige und zuverlässige Arbeitsweise
- Gutes Organisationsvermögen
- Hohe Kommunikations- und Teamfähigkeit

Unser Angebot:

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und spannende Tätigkeit in einem hochambitionierten und fußballbegeisterten Land zu attraktiven Konditionen. Angestellt sind Sie vor Ort bei unserem Kooperationspartner Hansum (Peking) Sports & Culture Development. Die Universität stellt Ihnen darüber hinaus eine möblierte 3-Zimmer-Wohnung mit Internet und Klimaanlage zur Verfügung. Die Stelle ist zunächst befristet bis 31. August 2018.

Sollten wir Ihr Interesse wecken, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf. Ihre Bewerbung mit Gehaltsvorstellung (Bruttojahresgehalt) richten Sie bitte **bis 15. August 2017** idealerweise per E-Mail an:

Berliner Fußball-Verband e. V.
Humboldtstr. 8a
14193 Berlin

E-Mail: bewerbung@berlinerfv.de

Bitte fassen Sie Ihre Anhänge (Anschreiben, Lebenslauf, relevante Zeugnisse und Zertifikate) in einer PDF-Datei zusammen. Ihre Fragen zur Ausschreibung beantwortet Ihnen Jan Scharlowsky gerne telefonisch unter 030 / 89 69 94-359.



Hausanschrift

Berliner Fußball-Verband e. V.
Humboldtstraße 8a
14193 Berlin

Berlin, 31. Juli 2017

Kontakt

Jan Scharlowsky
Telefon: (030) 89 69 94 - 359
Telefax: (030) 89 69 94 - 301
jan.scharlowsky@berlinerfv.de
www.berliner-fussball.de

Bankverbindung

Commerzbank AG
IBAN: DE73 1008 0000 0572
0102 00
BIC: DRESDEFF100

Steuernummer

27 / 610 / 50590

Unsere Premium-Partner



Gegenbauer
Facility Management



Unsere Partner



Reine Freude am Wasser

